

# KOOR

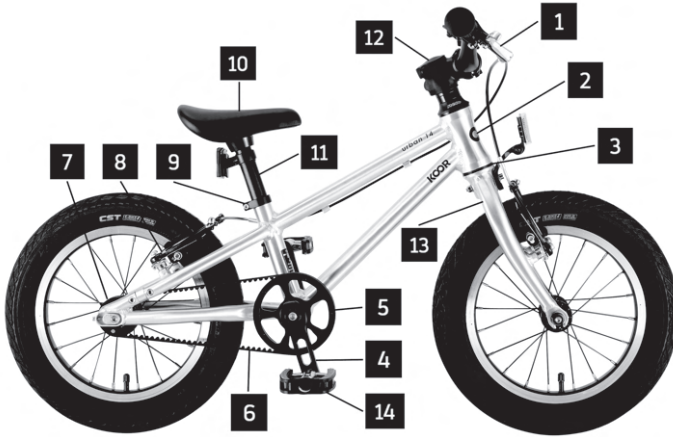
cross 16, 20  
urban 14, 16 & 20

Kindervelo  
Vélo pour enfant  
Bici per bambini

Bedienungsanleitung | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso

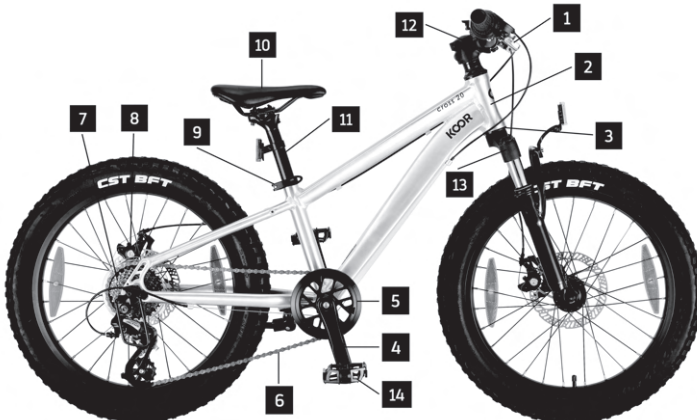


## Lieferumfang urban



- |                         |                        |                  |
|-------------------------|------------------------|------------------|
| 1. Bremshebel           | 6. Riemen              | 11. Sattelstütze |
| 2. Steuerrohr           | 7. Hinteres Ritzel     | 12. Vorbau       |
| 3. Steuersatz           | 8. V-Bremsarm          | 13. Gabel        |
| 4. Kurbel               | 9. Sattelstützenklemme | 14. Pedal        |
| 5. Vorderes Kettenblatt | 10. Sattel             |                  |

## Lieferumfang cross



- |                         |                        |                  |
|-------------------------|------------------------|------------------|
| 1. Bremshebel           | 6. Riemen/Kette        | 11. Sattelstütze |
| 2. Steuerrohr           | 7. Hinteres Ritzel     | 12. Vorbau       |
| 3. Steuersatz           | 8. Scheibenbremsen     | 13. Federgabel   |
| 4. Kurbel               | 9. Sattelstützenklemme | 14. Pedal        |
| 5. Vorderes Kettenblatt | 10. Sattel             |                  |

## Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zum Gebrauch. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrrad zum ersten Mal benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Fahrrad führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

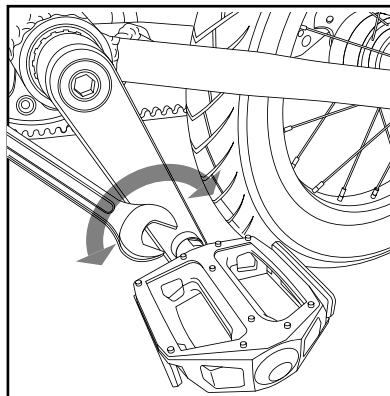
## Sicherheit

- KOOR urban und cross sind Kinderfahrräder. Sie sind nicht für den Gebrauch durch Erwachsene geeignet. Das Gewicht eines Erwachsenen auf dem Fahrrad könnte zu Schäden an Teilen des Fahrrads führen.
- Obwohl wir unsere Fahrräder über den vorgesehenen Verwendungszweck und das vorgesehene Gewicht hinaus testen, dürfen die Fahrräder nur bis zum auf dem Sattelrohr angegebenen Gesamtgewicht verwendet werden. Die Fahrräder sind für Radwege mit leichten Steigungen konzipiert, bei denen die Räder ständig in Kontakt mit dem Boden bleiben. Sie sind nicht für den Einsatz in extremen Gelände geeignet.
- Vermeiden Sie das Fahren an verkehrsreichen Strassen und beachten Sie bei Fahrten auf öffentlichen Strassen immer die möglichen nationalen gesetzlichen Bestimmungen.
- Beim Fahrradfahren sollte das Kind immer einen korrekt sitzenden Helm tragen. Andernfalls kann es bei einem Sturz zu schweren Verletzungen kommen.
- Ihr Fahrrad wird mit einem kompletten Satz Reflektoren geliefert. Befestigen Sie diese am Fahrrad und halten Sie sie sauber. Wenn Sie und Ihr Kind bei trüben oder dunklen Bedingungen fahren, empfehlen wir Ihnen dringend, eine zuverlässige batteriebetriebene Beleuchtung zu verwenden. Wir empfehlen ausserdem, dass Ihr Kind beim Fahren reflektierende Kleidung trägt.
- Seien Sie sich stets bewusst, dass die Bremsen bei nassem Wetter nicht so effizient funktionieren wie im Trockenen. Die Bremsen benötigen mehr Druck auf den Hebeln und einen längeren Weg, um anzuhalten. Machen Sie ihr Kind mit dem Bremsen vertraut.
- Bevor Ihr Kind mit seinem neuen Fahrrad loslegen kann, müssen zuerst die Pedale und die Reflektoren angebracht werden. Zusätzlich sollte das Fahrrad auf die Grösse und die Bedürfnisse ihres Kindes eingestellt werden.

# Einrichten des Fahrrads

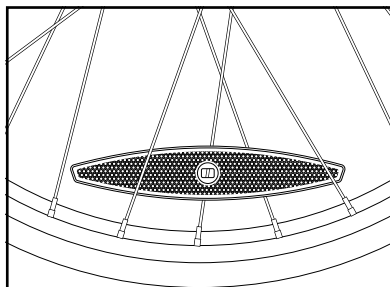
## Pedale montieren

Die Pedalgewinde sind links und rechts unterschiedlich, damit sie sich während dem Fahren nicht lösen können. Das rechte Pedal hat ein Rechtsgewinde, das linke ein Linksgewinde. Achten Sie auf die Kennzeichnung R und L. Setzen Sie das Pedal an die Kurbel und drehen das Gewinde die ersten Umdrehungen von Hand ein. Zum Festziehen benutzen Sie einen 15mm Gabelschlüssel. Das Anzugsmoment ist 45 Nm. Das Gewinde kann bei zu hohem Anzugsmoment beschädigt werden.



## Reflektoren anbringen

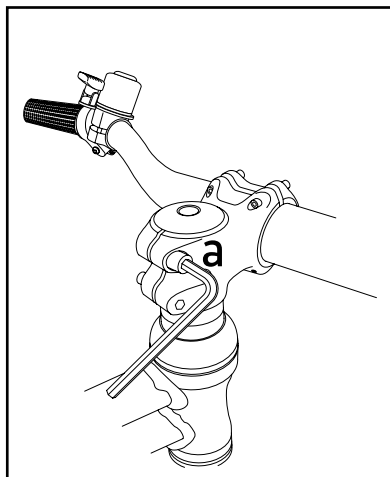
Die Reflektoren werden zusammen mit den Pedalen geliefert. Der Speichenreflektor wird zwischen den Speichen eingefädelt und mit einem Schraubenzieher in der Mitte festgezogen. Der Frontreflektor und Rückreflektor müssen mit einem Innensechskant befestigt und festgezogen werden.



## Einstellen des Steuersatzes und Richten des Lenkers

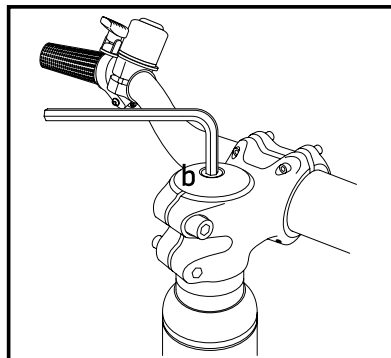
Die KOOR urban und cross Kinderfahrräder sind mit einem modernen Ahead-Steuersatz ausgestattet. Für den Transport ist der Lenker in Fahrtrichtung gedreht, um Beschädigungen zu vermeiden. Vor der Inbetriebnahme stellen Sie den Steuersatz wie folgt ein:

1. Drehen Sie den Lenker in die korrekte Position. Die beiden Fixierungsschrauben (a.) am Vorbau müssen leicht gelöst sein.
2. Mit der Einstellschraube (b.) verringern oder vergrößern Sie das Spiel des Steuersatzes. Ziehen Sie diese Schraube nicht fest an, sie dient lediglich zur Einstellung des Steuersatzes. Wippen Sie das Fahrrad bei angezo-



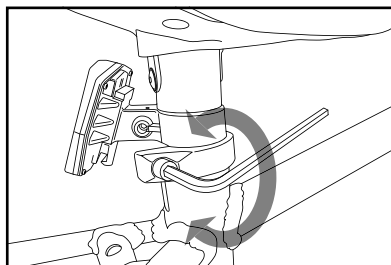
gener Vorderradbremse leicht nach vorn und hinten. Wenn Sie ein deutliches Spiel im Steuersatz spüren, ziehen Sie die Einstellschraube etwas an und wiederholen diesen Schritt so lange, bis Sie kein merkliches Spiel mehr erkennen.

3. Nun fixieren Sie den Vorbau mit den beiden Fixierungsschrauben (a.) am Gabelschaft. Anzugsdrehmoment 11Nm. Der Steuersatz ist eingestellt und der Vorbau / Lenker fixiert.
4. Prüfen Sie von Zeit zu Zeit das Anzugsmoment von 11Nm der Fixierungsschrauben am Vorbau (nicht aber die vertikale Einstellschraube)



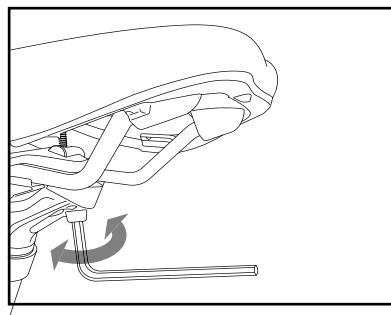
### **Einstellen der Sitzposition - Sattelklemme**

Setzen Sie Ihr Kind auf das Fahrrad. Stellen Sie den Sattel so ein, dass Ihr Kind sich mit den Füßen auf dem Boden abstützen kann und die Beine leicht angewinkelt sind. Sobald Ihr Kind mit dem Fahrrad vertraut ist, können Sie die Sattelhöhe erhöhen, damit es etwas mehr Kraft in die Pedale treten kann. Ihre Sattelstütze ist mit einer Markierung versehen, die maximal zulässige Höhe des Sattels angibt. Überschreiten Sie diese aus Sicherheitsgründen nicht.



### **Einstellen der Sitzposition - Sitzschienen**

Zum Einstellen lösen Sie einfach die Innensechskantschrauben unter dem Sitz an der Oberseite der Sattelstütze (siehe Bild). Sobald die Schrauben gelöst sind, können Sie den Sitz nach vorne und hinten bewegen und ihn nach oben und unten neigen. Sobald Sie die gewünschte Position gefunden haben, ziehen Sie die Schraube fest und schon kann ihr Kind losfahren!



## Überprüfen Sie Ihre Bremsen

Überprüfen Sie die Bremsen, bevor Sie mit dem Fahrrad losfahren. Nach dem Transport des Fahrrads oder dem Reparieren einer Reifenpanne vergisst man leicht, die Bremskabel wieder anzuschliessen. Achten Sie darauf, dass die Bremsbeläge nicht abgenutzt sind. Die Bremshebel sollten sanft und langsam gezogen werden. Ihr Fahrrad ist so eingestellt, dass der rechte Handbremshebel die Hinterradbremse betätigt.

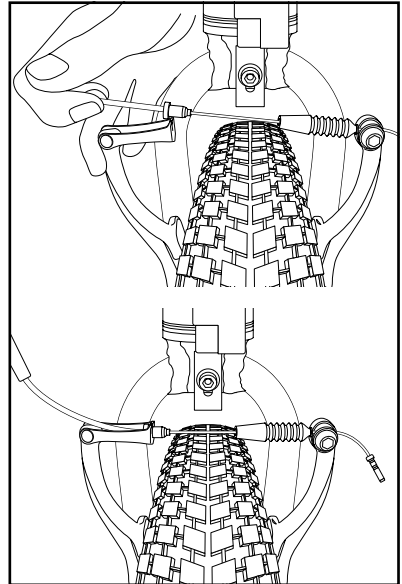
### Felgenbremse KOOR urban

Die Felgenbremsen müssen ausgehängt werden, um ein Rad zu demontieren. Hängen Sie dazu das Metallröhrchen aus der Halterung und klappen die beiden Bremsarme auf die Seite. Die Bremsbeläge wurden bei der Montage sorgfältig eingestellt. Wie alle beweglichen Teile am Fahrrad dehnen und setzen sich auch die Komponenten der Bremse in den ersten Wochen.

Langer Hebelweg: Justieren Sie die Spannung des Bremskabels. Drehen Sie dazu das Rändelrädchen am Bremsgriff nach aussen, bis der Hebelweg wieder normal ist. Mit der Kontermutter sichern.

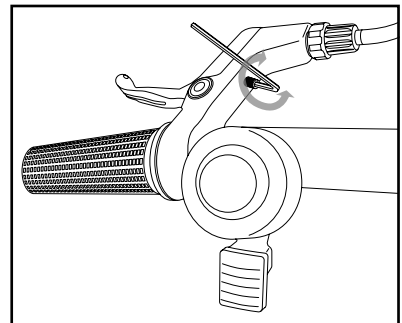
Quitschende Bremsen: Der Lärm wird durch eine Vibration zwischen Bremsbelag und Felge hervorgerufen. Der Bremsbelag sollte so eingestellt sein, dass zuerst

der in Fahrtrichtung vordere Teil an die Felge gedrückt wird und bei stärkerem Bremsen auch der hintere Teil. Die Bremsen sind Sicherheitskomponenten, überlassen Sie die korrekte Wartung und Einstellung einer Fachperson.



### Griffweite einstellen für kleine Hände:

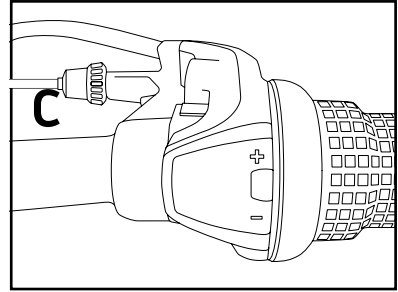
Die Griffweite der Bremshebel kann auf kleine Kinderhände eingestellt werden. Drehen Sie dazu die Innensechskantschraube (Bild) nach innen, bis der Hebel die gewünschte Weite hat. Justieren Sie wenn nötig die Spannung des Bremskabels.



### **Schaltung einstellen (wenn vorhanden)**

Die Schaltung Ihres Fahrrads wurde bei der Montage sorgfältig eingestellt. Es ist jedoch normal, dass sich die Schaltzüge in den ersten Wochen etwas dehnen und sich die Kabelhülsen im Rahmen setzen. Dadurch wird die Schaltung unpräzise und macht Geräusche.

In diesem Fall müssen Sie die Spannung des Schaltzugs neu justieren. Drehen Sie dazu das Rändelrädchen (c) am Schalthebel um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis die Gänge richtig funktionieren und das Geräusch verschwindet. Bei äusserer Einwirkung muss die Schaltung und das Schaltwerk durch eine Fachperson eingestellt werden.



# **Pflege und Wartung**

Wir empfehlen die Verwendung eines Fahrradreinigers, eines Schwamms und einer Bürste. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger, da dies die Patronenlager Ihres Fahrrads beschädigen könnte. Lassen Sie ihr Fahrrad immer vollständig trocknen. Der Antriebsstrang und die Schaltzüge profitieren von einer regelmäßigen Schmierung. Eine regelmässigen Wartung durch einen Fahrradspezialisten ist empfohlen.

## **Riemenantrieb (KOOR urban)**

Der KOOR urban verwendet einen Riemen für den Antrieb und keine Kette. Der Riemen darf nicht geschmiert werden. Waschen Sie diesen nur mit Seifenwasser, um den Schmutz zu entfernen.

## **Wartung**

Überprüfen Sie ihr Fahrrad regelmässig. Wir empfehlen folgende Schritte:

1. Rahmen und Gabeln: Prüfen Sie auf Schäden, Verfärbungen, Dellen oder Risse
2. Reifen: Prüfen Sie Luftdruck, Profil und Seitenwände auf Schäden
3. Bremsen: Funktion prüfen
4. Bolzen und Beschläge: Schrauben auf festen Sitz prüfen
5. Bremsbeläge: Verschleiss der Bremsbeläge prüfen
6. Tretlager: Spiel/Beschädigung prüfen
7. Kurbelschrauben müssen fest angezogen sein
8. Antriebsstrang: Schmieren und auf Verschleiss prüfen
9. Räder: Laufruhe und Speichenspannung prüfen, auf Lagerspiel prüfen

## **Räder und Reifen; Prüfung und Reinigung**

Prüfen Sie vor der Fahrt den Reifendruck, entweder von Hand oder mit einem Manometer. Der Reifendruck sollte dem auf den Reifenflanken angegebenen Bereich entsprechen. Ein zu niedriger Reifendruck erhöht zwar die Traktion, ist aber schwieriger zu fahren und erhöht das Risiko von Reifenpannen.

## **Scheibenbremsen bei KOOR cross**

Es ist möglich, dass beim Drehen des Rades ein leichtes Reiben zu hören ist. Dieses Geräusch entsteht durch den leichten Kontakt zwischen der Scheibenbremse und den Bremsbelägen. Schmutzige oder fettige Bremscheiben können Ihre Bremsen unwirksam machen. Achten Sie beim Schmieren Ihres Fahrrads darauf, dass kein Öl auf die Bremsflächen gelangt. Sollte dies dennoch geschehen, verwenden Sie einen fahrradspezifischen Entfetter, um alle Spuren von Schmiermittel zu entfernen.



## Technische Daten

### cross 16

Höhe: 65 cm  
Länge: 115 cm  
Reifengrösse: 16"× 2.4"  
Gewicht: 9.5 kg  
Altersempfehlung: 3½–6 Jahre  
Grössenempfehlung: 102–125 cm  
Maximale Belastbarkeit: < 40 kg

### urban 14

Höhe: 57 cm  
Länge: 105 cm  
Reifengrösse: 14"× 2.125" cm  
Gewicht: 6.0 kg  
Altersempfehlung: 3–5 Jahre  
Grössenempfehlung: 95–110 cm  
Maximale Belastbarkeit: < 40 kg

### urban 16

Höhe: 62 cm  
Länge: 116 cm  
Reifengrösse: 16"× 2.215"  
Gewicht: 6.4 kg  
Altersempfehlung: 3½–6 Jahre  
Grössenempfehlung: 102–125 cm  
Maximale Belastbarkeit: < 40 kg

### cross 20

Höhe: 78 cm  
Länge: 136 cm  
Reifengrösse: 20"× 2.4"  
Gewicht: 12.2 kg  
Altersempfehlung: 5–8 Jahre  
Grössenempfehlung: 115–135 cm  
Maximale Belastbarkeit: < 50 kg

### urban 20

Höhe: 74 cm  
Länge: 138 cm  
Reifengrösse: 20"× 2.4"  
Gewicht: 8.0 kg  
Altersempfehlung: 5–8 Jahre  
Grössenempfehlung: 115–135 cm  
Maximale Belastbarkeit: < 50 kg

## Entsorgung

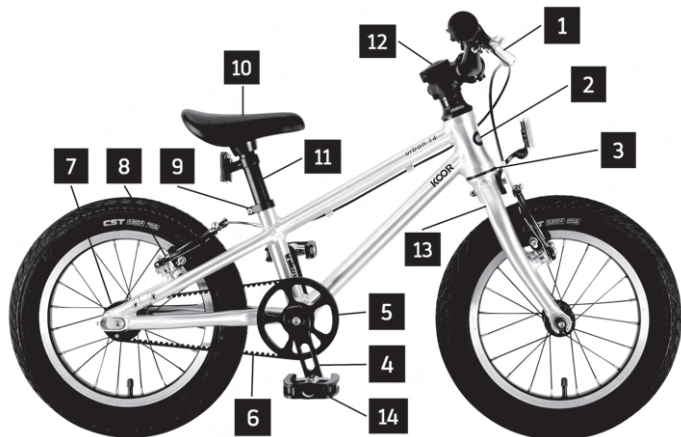
### Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Fahrrad entsorgen

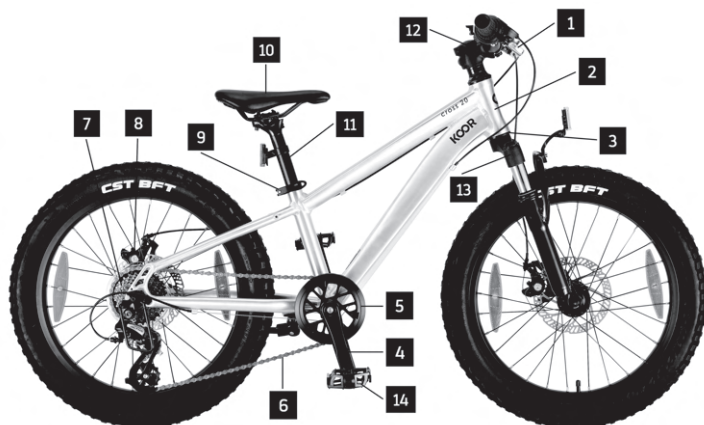
Ist ihr Fahrrad noch funktionstüchtig aber nicht mehr im Gebrauch, empfehlen wir es weiter zu verschenken oder an eine Hilfsorganisation zu spenden. Falls dies nicht der Fall ist, sind Sie verpflichtet das Fahrrad fachgerecht als Sperrmüll zu entsorgen.

## Description urban



- |                          |                          |                   |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1. Levier de frein       | 6. Courroie              | 11. Tige de selle |
| 2. Tube de direction     | 7. Pignon arrière        | 12. Potence       |
| 3. Rondelle de direction | 8. Frein arrière V-Brake | 13. Fourche       |
| 4. Bielle                | 9. Collier de serrage    | 14. Pédale        |
| 5. Plateau               | 10. Selle                |                   |

## Description cross



- |                          |                          |                           |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1. Levier de frein       | 6. Courroie/Chaîne       | 11. Tige de selle         |
| 2. Tube de direction     | 7. Pignon arrière        | 12. Potence               |
| 3. Rondelle de direction | 8. Frein arrière V-Brake | 13. Fourche et suspension |
| 4. Bielle                | 9. Collier de serrage    | 14. Pédale                |
| 5. Plateau               | 10. Selle                |                           |

## Généralités

Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur la mise en route et sur l'utilisation de ce vélo. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi, surtout les consignes de sécurité avant d'utiliser le vélo pour la première fois. Le non-respect de ce mode d'emploi peut engendrer des blessures ou des dommages sur le vélo. Conservez ce mode d'emploi pour les utilisations futures.

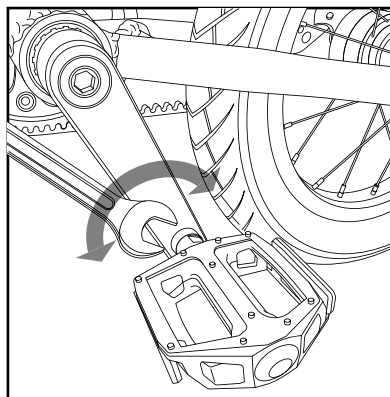
## Sécurité

- Les vélos pour enfant KOOR urban et cross ne sont pas adaptés à l'utilisation par un adulte. Le poids d'un adulte sur le vélo peut engendrer l'endommagement de certaines parties du vélo.
- Même si nos vélos sont testés au-delà de leur fonction et du poids prévu, la charge totale du vélo ne doit pas dépasser la charge maximale inscrite sur la tige de selle. Ces vélos ont été conçus pour des pistes cyclables avec de légères pentes, sur lesquelles les roues sont constamment en contact du sol. Ils ne sont pas adaptés à l'utilisation sur du terrain extrême.
- Évitez d'utiliser le vélo sur des routes avec beaucoup de circulation. Lors de trajet sur la voie public, veuillez toujours prendre connaissance des règlements nationaux.
- Quand un enfant fait du vélo, celui-ci doit toujours porter un casque bien adapté à sa tête. Sinon, cela peut causer des blessures graves en cas de chute.
- Le vélo est livré avec une série de catadioptrés. Veuillez les fixer sur le vélo et veillez à ce qu'ils soient nettoyés régulièrement. Quand votre enfant et vous roulez par des conditions sombres ou quand il y a du brouillard, nous vous conseillons vivement d'utiliser un éclairage à batterie. Nous conseillons également que l'enfant porte des vêtements réfléchissants lorsqu'il utilise le vélo.
- Soyez conscient du fait que les freins fonctionnent moins efficacement par conditions humides que sèches. Les freins nécessitent alors plus de pression sur le levier et ont une distance d'arrêt plus longue. Veillez à ce que votre enfant sache comment utiliser les freins.
- Avant que votre enfant puisse commencer à rouler sur son vélo, il faut monter les pédales et les catadioptrés. De plus, le vélo doit être réglé selon la taille et les besoins de votre enfant.

# Montage du vélo

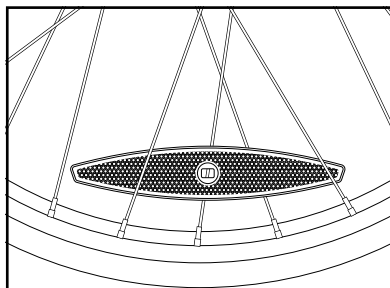
## Monter les pédales

Les filetages des pédales sont différents à gauche et à droite afin d'éviter qu'elles ne se desserrent pendant la conduite. La pédale de droite a un filetage à droite, celle de gauche un filetage à gauche. Faites attention au marquage R et L. Placez la pédale sur la manivelle et vissez le filetage à la main les premiers tours. Pour serrer, utilisez une clé plate de 15 mm. Le couple de serrage est de 45 Nm. Le filetage peut être endommagé si le couple de serrage est trop élevé.



## Fixer les catadioptres

Les catadioptres sont livrés avec les pédales. Le catadioptre pour rayon doit être inséré entre les rayons et doit être serré au milieu grâce à un tournevis. Les catadioptres avant et arrière doivent être fixés et serrés à l'aide d'une clé Allen.



## Réglage du tube de direction et du guidon

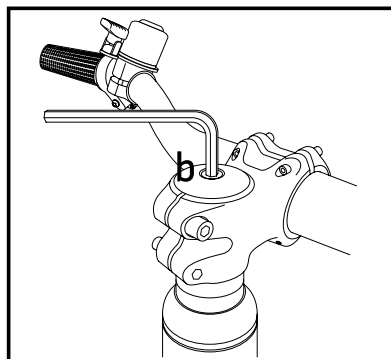
Les vélos pour enfant KOOR urban et cross sont assemblés avec un tube de direction Ahead moderne. Pour le transport, le guidon est tourné dans le sens de la marche afin d'éviter tout endommagement. Avant la première utilisation, veuillez régler le tube de direction de la manière suivante :

- 1 Tournez le guidon jusqu'à la position correcte. Pour cela, les deux vis de fixation (a) sur la potence doivent être légèrement desserrées.
2. Avec la vis de réglage (b) vous pouvez diminuer ou augmenter le jeu du tube de direction. Ne serrez pas fort cette vis, elle



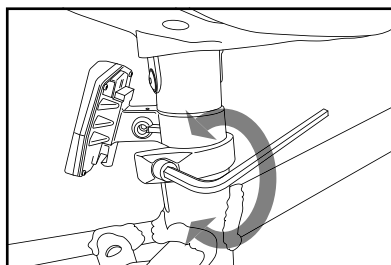
sert uniquement au réglage du tube de direction. Balancez le vélo légèrement en avant et en arrière tout en serrant légèrement le frein avant. Si vous remarquez clairement un jeu, serrez la vis de réglage. Répétez cette étape jusqu'à ce que vous ne remarquiez plus de jeu.

3. Fixez la potence (a) au tube de direction. Couple de serrage 11Nm. Le tube de direction est réglé et la potence / le guidon sont fixés.
4. Vérifiez de temps en temps le couple de serrage de 11Nm de la vis de fixation sur la potence (pas la vis de réglage verticale).



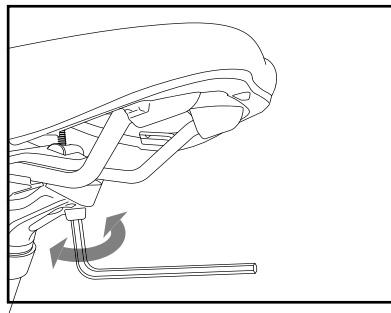
### **Réglage du siège – Collier de serrage**

Asseyez votre enfant sur le vélo. Réglez la selle de manière à ce que votre enfant puisse s'appuyer au sol avec ses pieds quand ses jambes sont légèrement pliées. Dès que votre enfant est familiarisé avec le vélo, vous pourrez augmenter la hauteur de la selle, pour que votre enfant puisse appuyer sur la pédale avec plus de force. La tige de selle porte un marquage qui indique la hauteur maximale de la selle. Ne dépassez pas cette hauteur pour des raisons de sécurité.



### **Réglage du siège – Chariot de selle**

Pour régler la selle, desserrez légèrement les vis hexagonales en dessous du siège sur la partie supérieure de la tige de selle (voir image). Dès que les vis sont desserrées, vous pouvez bouger le siège en avant et en arrière et le pencher vers le haut ou vers le bas. Quand vous avez trouvé la position souhaitée, serrez les vis et votre enfant peut enfin rouler.



## Vérification des freins

Vérifiez le bon fonctionnement des freins avant de partir en vélo. Après le transport ou la réparation du vélo, il arrive régulièrement qu'on oublie de remettre le câble de frein en place. Veillez à ce que les plaquettes de frein ne soient pas trop usées. Les leviers de frein doivent être serrés doucement et lentement. Le vélo est réglé de manière à ce que le levier de frein droit active le frein arrière.

### Frein sur jante KOOR urban

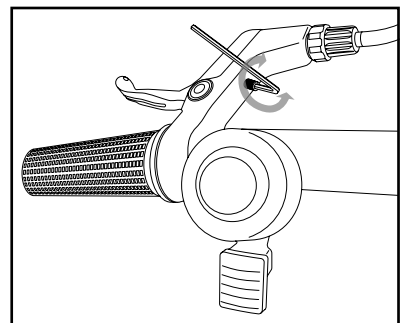
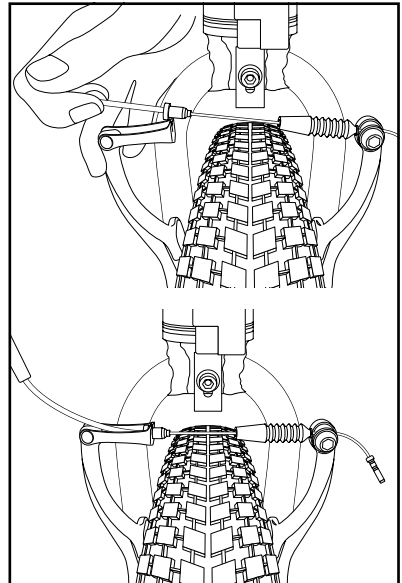
Les freins sur la jante doivent être décrochés avant de démonter la roue. Pour cela, décrochez les tubes en métal de la fixation et rabattez les deux bras de frein sur le côté. Les plaquettes de freins ont été réglées avec soins lors du montage. Comme toutes les parties amovibles du vélo, elles aussi peuvent se détendre ou se décaler durant les premières semaines. Longue distance du levier : Ajustez la tension du câble de frein. Pour cela, tournez la roulette moletée sur le levier de frein vers l'extérieur, jusqu'à ce que la distance jusqu'au levier soit à nouveau normale. Sécurisez avec un contrecrou.

Frein grinçant : Ce bruit vient d'une vibration entre la plaquette de frein et la jante.

La plaquette de frein doit être réglée de manière à ce que la plaquette qui est dans le sens de la marche s'appuie d'abord contre la roue et qu'en cas de gros coup de frein, la partie arrière s'appuie aussi contre la roue. Les freins sont une mesure de sécurité, laissez un professionnel s'occuper de leur entretien et de leur réglage.

### Régler la prise en main du levier :

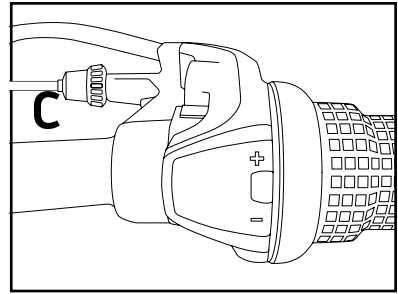
La prise en main du levier de frein peut être réglée pour être adaptée à des mains d'enfant. Pour cela, tournez la vis hexagonale (image) vers l'intérieur, jusqu'à ce que le levier se trouve à la position souhaitée. Ajustez la tension des câbles de frein si nécessaire.



### **Régler les vitesses (si existantes)**

Les vitesses du vélo ont été soigneusement réglées lors du montage. Cependant, il est normal que les câbles de changement de vitesse se détendent et que les gaines se dérèglent un peu. Cela peut engendrer des vitesses moins précises et du bruit. Dans ce cas-là, il faut ajuster la tension des câbles de changement de vitesse.

Pour cela, tournez la roulette moletée (c) du levier de vitesse d'un quart de tour dans la direction des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que les vitesses fonctionnent correctement et que les bruits disparaissent. Lors de dysfonctionnements liés à d'autres facteurs, les vitesses et le boîtier de vitesse doivent être réglés par un spécialiste.



# Entretien et maintenance

Nous vous conseillons d'utiliser un produit d'entretien pour vélo, une éponge et une brosse. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression, puisque cela peut endommager l'axe du pédalier. Laissez toujours votre vélo sécher entièrement. Graissez régulièrement le système de transmission et les câbles de réglage de vitesse. Un entretien régulier par un spécialiste est conseillé.

## **Système à courroie (KOOR urban)**

Le KOOR urban utilise une courroie, et non une chaîne, pour faire avancer le vélo. La courroie ne doit pas être graissée. Nettoyez-la uniquement avec de l'eau savonneuse pour enlever la saleté.

## **Entretien**

Vérifiez régulièrement l'état de votre vélo.

1. Cadre et fourches : Vérifiez s'il y a des dommages, des colorations, des bosses ou des fissures
2. Pneus : Vérifiez la pression de gonflage, les sculptures et les parois pour voir s'ils sont endommagés.
3. Freins : Vérifiez le fonctionnement
4. Boulons et supports : Vérifiez que les vis sont bien serrées.
5. Plaquettes de freins : Vérifiez l'usure des plaquettes de frein
6. Pédalier : Vérifiez le jeu et les endommagements.
7. Les vis de bielle doivent être bien serrées.
8. Système de propulsion : Graissez et vérifiez l'usure
9. Roue : Vérifiez le bon fonctionnement et la tension des rayons. Vérifiez le jeu de la direction axiale.

## **Roues et pneus : Vérifier et entretenir**

Vérifiez la pression du pneu avant de faire du vélo, soit avec votre main, soit avec un manomètre. La pression du pneu doit correspondre à la fourchette indiquée sur le flan du pneu. Une pression trop petite augmente la traction, mais rend le pédalage plus difficile et augmente le risque d'une panne de pneu.

## **Frein à disque de KOOR cross**

Il est possible que lorsque vous tournez la roue, vous entendiez un léger frottement. Ce bruit est le fruit d'un léger contact entre le frein à disque et les plaquettes de frein. Des disques de frein sales ou graisseux peuvent rendre vos freins inefficaces. Lorsque vous graissez votre vélo, vérifiez que la graisse ne se met pas sur les surfaces de frein. Si cela vous arrive tout de même, utilisez un dégraisseur pour enlever toute trace de graisse.



## Données techniques

### cross 16

Hauteur : 65 cm

Longueur : 115 cm

Dimensions des roues : 16"× 2.4"

Poids : 9.5 kg

Âge recommandé : 3½–6 ans

Taille recommandée : 102–125 cm

Charge maximale : < 40 kg

### cross 20

Hauteur : 78 cm

Longueur : 136 cm

Dimensions des roues : 20"× 2.4"

Poids : 12.2 kg

Âge recommandé : 5–8 ans

Taille recommandée : 115–135 cm

Charge maximale : < 50 kg

### urban 14

Hauteur : 57 cm

Longueur : 105 cm

Dimensions des roues : 14"× 2.125" cm

Poids : 6.0 kg

Âge recommandé : 3–5 ans

Taille recommandée : 95–110 cm

Charge maximale : < 40 kg

### urban 20

Hauteur : 74 cm

Longueur : 138 cm

Dimensions des roues : 20"× 2.4"

Poids : 8.0 kg

Âge recommandé : 5–8 ans

Taille recommandée : 115–135 cm

Charge maximale : < 50 kg

### urban 16

Hauteur : 62 cm

Longueur : 116 cm

Dimensions des roues : 16"× 2.215"

Poids : 6.4 kg

Âge recommandé : 3½–6 ans

Taille recommandée : 102–125 cm

Charge maximale : < 40 kg

## Mise au rebut

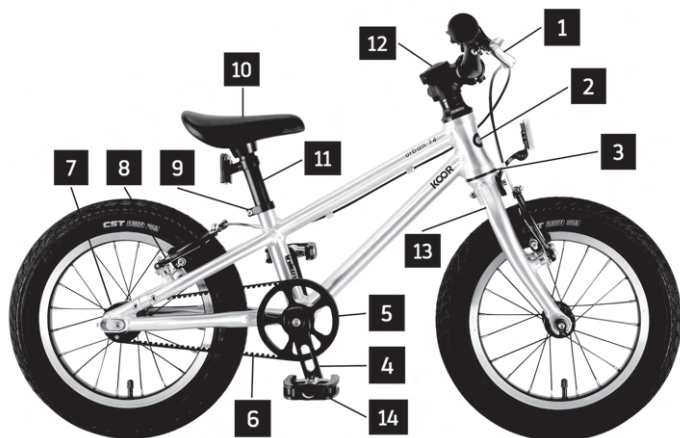
### Jeter l'emballage

Triez l'emballage : mettez le papier et le carton dans les papiers à recycler, et les films plastique dans le tri.

### Jeter le vélo

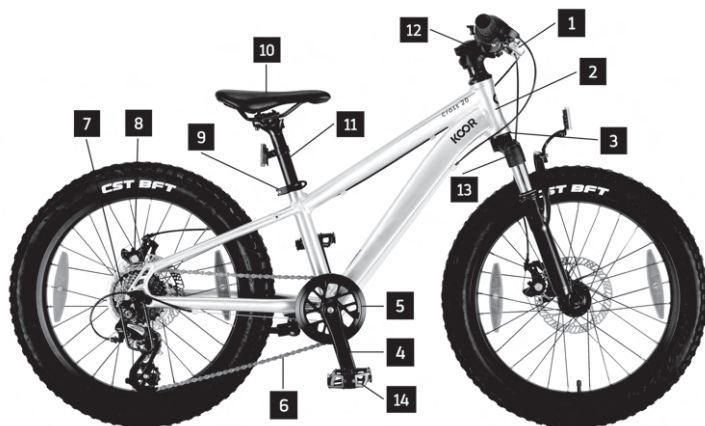
Si votre vélo fonctionne encore bien mais que vous ne l'utilisez plus, nous vous conseillons de l'offrir à quelqu'un ou d'en faire don à une association. Si cela n'est pas le cas, vous êtes obligé de jeter le vélo selon les normes en vigueur pour les déchets encombrants.

## Consegna urban



- |                        |                        |                      |
|------------------------|------------------------|----------------------|
| 1. Leva freno          | 6. Cinghia             | 11. Reggisella       |
| 2. Tubo sterzo         | 7. Pignone             | 12. Attacco manubrio |
| 3. Serie sterzo        | 8. Corpo freno         | 13. Forcella         |
| 4. Pedivella           | 9. Morsetto reggisella | 14. Pedale           |
| 5. Garnitura anteriore | 10. Sella              |                      |

## Consegna cross



- |                        |                        |                           |
|------------------------|------------------------|---------------------------|
| 1. Leva freno          | 6. Cinghia/Catena      | 11. Reggisella            |
| 2. Tubo sterzo         | 7. Pignone             | 12. Attacco manubrio      |
| 3. Serie sterzo        | 8. Freni a disco       | 13. Forcella ammortizzata |
| 4. Pedivella           | 9. Morsetto reggisella | 14. Pedale                |
| 5. Garnitura anteriore | 10. Sella              |                           |

## Generale

Queste istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla messa in servizio e l'uso. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le informazioni sulla sicurezza, prima di utilizzare la bicicletta per la prima volta. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può provocare lesioni o danni alla bicicletta. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro.

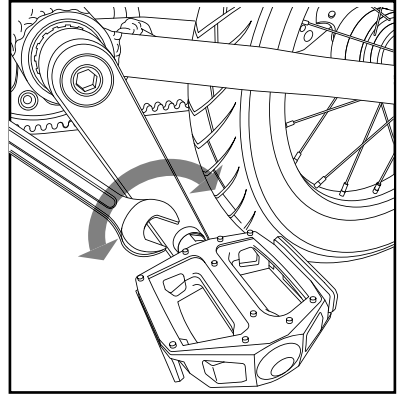
## Sicurezza

- KOOR urban e cross sono biciclette per bambini. Non sono adatti per l'uso da parte di adulti. Il peso di un adulto sulla bicicletta potrebbe danneggiare parti della bicicletta.
- Sebbene testiamo le nostre biciclette oltre lo scopo e il peso previsti, le biciclette possono essere utilizzate solo fino al peso totale indicato sul tubo verticale. Le biciclette sono progettate per piste ciclabili con lievi dislivelli, dove le ruote sono costantemente a contatto con il suolo. Non sono adatti per l'uso in terreni estremi.
- Evitare di guidare su strade trafficate e osservare sempre le possibili normative legali nazionali quando si guida su strade pubbliche.
- Quando si va in bicicletta, il bambino deve indossare sempre un casco della misura corretta. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni gravi in caso di caduta.
- La bicicletta è dotata di un set completo di catarifrangenti. Si prega di attaccarli alla bici e tenerli puliti. Se si guida in condizioni nuvolose o buie, consigliamo vivamente di utilizzare un'illuminazione affidabile a batteria. Consigliamo inoltre al bambino di indossare indumenti riflettenti durante la guida.
- Tenere sempre presente che i freni non funzionano con la stessa efficienza in condizioni di bagnato come in condizioni di asciutto. I freni richiedono più pressione sulle leve e una corsa più lunga per fermarsi. Si prega di abituare il bambino alla frenata.
- Prima che il bambino possa iniziare a salire sulla sua nuova bicicletta, i pedali e i catarifrangenti devono essere prima applicati. Inoltre, la bici deve essere adattata alle dimensioni e alle esigenze del bambino.

# Impostazione della bici

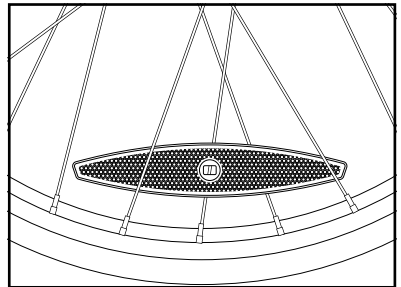
## Montaggio dei pedali

Le filettature dei pedali sono diverse a sinistra e a destra in modo che non possano allentarsi durante la guida. Il pedale destro ha una filettatura destra, quello sinistro una filettatura sinistra. Cercare le marcature R e L. Posizionare il pedale sulla pedivella e stringere il filo i primi giri a mano. Usare una chiave aperta da 15 mm per stringere. La coppia di serraggio è di 45 Nm. La filettatura può essere danneggiata se la coppia di serraggio è troppo alta.



## Applicare i catarifrangenti

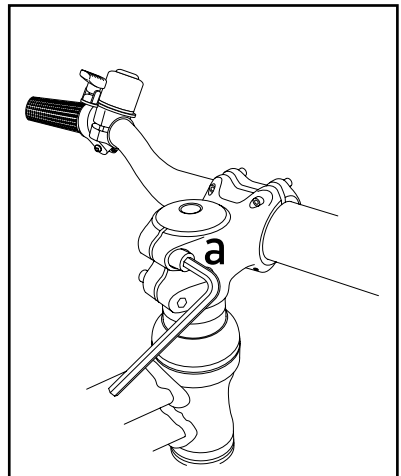
I catarifrangenti sono forniti con i pedali. Essi vengono infilati tra i raggi e serrati al centro con un cacciavite. Il catarifrangente anteriore e il catarifrangente posteriore devono essere fissati e serrati con una chiave esagonale.



## Impostare la serie sterzo e la direzione del manubrio

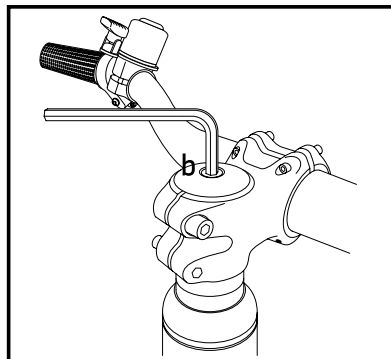
Le biciclette per bambini urban e cross KOOR sono dotate di una moderna serie sterzo Ahead. I manubri sono girati nella direzione di marcia per il trasporto per evitare danni. Prima della messa in servizio, impostare la serie sterzo come segue:

1. Ruotare il manubrio nella posizione corretta. Le due viti di fissaggio (a.) sull'attacco del manubrio devono essere leggermente allentate.
2. Con la vite di regolazione (b.) diminuire o aumentare la manovra della serie sterzo. Non serrare saldamente questa vite, viene utilizzata solo per regolare la serie sterzo. Con il freno anteriore inserito, fai oscillare



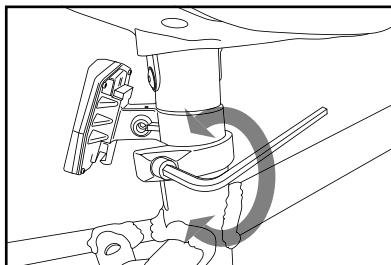
la bici avanti e indietro. Se si avverte una manovra evidente nella serie sterzo, serrare leggermente la vite di regolazione e ripetere questo passaggio fino a quando non si nota più alcuna manovra evidente.

3. 3. Fissare ora l'attacco manubrio con le due viti di fissaggio (a.) sul tubo di sterzo. Coppia di serraggio 11Nm. La serie sterzo è impostata e l'attacco/manubrio è fisso.
4. 4. Verificare di volta in volta la coppia di serraggio di 11Nm delle viti di fissaggio sull'attacco del manubrio (ma non la vite di regolazione verticale)



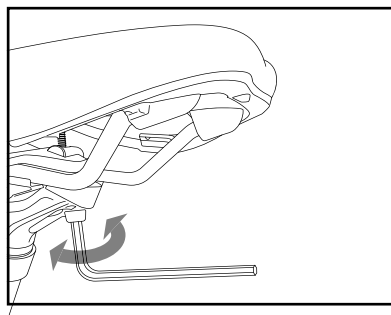
### **Impostare la posizione per sedersi – Morsetto sella**

Aiutare il bambino a salire sulla bici. Regolare la sella in modo che il bambino possa sostenersi con i piedi a terra e che le gambe siano leggermente piegate. Una volta che il bambino ha preso confidenza con la bici, è possibile aumentare l'altezza della sella in modo che possa pedalare con un po' più di forza. Il reggisella è provvisto di un contrassegno che indica l'altezza massima della sella. Per motivi di sicurezza, non bisogna superarlo.



### **Impostare la posizione per sedersi – Rotaie del sellino**

Per la regolazione è sufficiente allentare le viti ad esagono incassate sotto la sella nella parte superiore del reggisella (vedi foto). Una volta allentate le viti, il sedile può essere spostato avanti e indietro e inclinarlo su e giù. Non appena si trova la posizione desiderata, stringere la vite e il bambino può partire!



## **Controllare i freni**

Controllare i freni prima di andare in bicicletta. È facile dimenticare di ricollegare i cavi dei freni dopo aver trasportato la bicicletta o aver riparato una gomma a terra. Assicurarsi che le pastiglie dei freni non siano usurate. Le leve dei freni devono essere tirate dolcemente e lentamente. La bici è regolata in modo che la leva del freno di destra azioni il freno posteriore.

## **Freni sul cerchione KOOR urban**

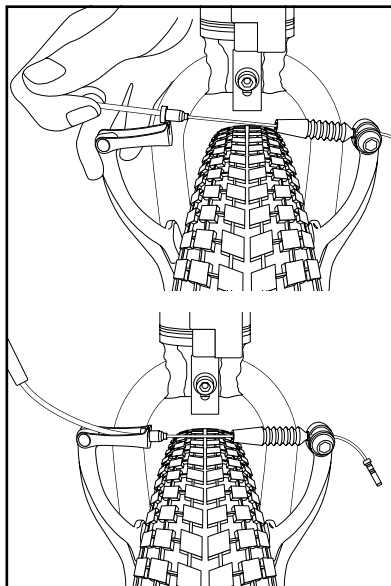
I freni sul cerchione devono essere disinnestati per smontare una ruota.

Per fare ciò, appendere il tubo di metallo al supporto e piegare i due bracci del freno di lato. Le pastiglie dei freni sono state accuratamente regolate durante il montaggio. Come tutte le parti mobili di una bicicletta, i componenti del freno si allungano e si assestano nelle prime settimane.

Frenata lunga: regolare la tensione del cavo del freno. Per fare ciò, girare verso l'esterno la rotella zigrinata sulla leva del freno finché la corsa della leva non è tornata normale. Fissare con il controdado.

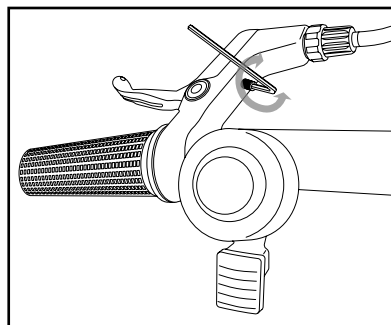
Freni cigolanti: il rumore è causato da una vibrazione tra la pastiglia del freno e il cerchione. La pastiglia del freno deve essere regolata in modo tale che la parte

anteriore nel senso di marcia venga premuta prima contro il cerchione e, se i freni vengono azionati con maggiore forza, anche la parte posteriore. I freni sono componenti di sicurezza, affidare la corretta manutenzione e regolazione ad uno specialista.



## **Impostare la presa per mani piccole:**

La portata delle leve dei freni può essere regolata per adattarsi alle mani dei bambini piccoli. Per fare ciò, ruotare la vite a brugola (foto) verso l'interno finché la leva non ha la larghezza desiderata. Regolare se necessario la tensione del cavo del freno.

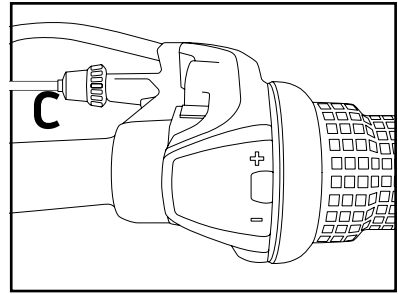


### **Impostare il cambio (se presente)**

Il cambio della bici è stato accuratamente regolato durante il montaggio. Tuttavia, è normale che i cavi del cambio si allunghino un po' nelle prime settimane e che i passacavi si fissino nel telaio. Questo rende il circuito impreciso e produce rumori.

In questo caso serve riaggiustare la tensione del cavo del cambio. Per fare ciò, ruotare

di un quarto di giro in senso antiorario la rotella zigrinata (c) sulla leva del cambio fino a quando le marce funzionano correttamente e il rumore scompare. In caso di interferenze esterne, il cambio e il suo meccanismo devono essere impostati da uno specialista.



## Cura e manutenzione

Si consiglia di utilizzare un detergente per biciclette, una spugna e una spazzola. Non utilizzare un'idropulitrice in quanto ciò potrebbe danneggiare le camere della cartuccia della bicicletta. Lascia sempre che la tua bici si asciughi completamente. La trasmissione e i cavi del cambio beneficiano di una lubrificazione regolare. Si consiglia una manutenzione regolare da parte di uno specialista in bicicletta.

### Trasmissione a cinghia (KOOR urban)

Il KOOR urbano utilizza una cinghia per la trasmissione e non una catena. La cinghia non deve essere lubrificata. Lavarla solo con acqua e sapone per rimuovere lo sporco.

### Manutenzione

Controllare regolarmente la bici. Consigliamo i seguenti passaggi:

1. Telai e forcelle: verificare la presenza di danni, scolorimento, ammaccature o crepe
2. Pneumatici: controllare la pressione dell'aria, il battistrada e i fianchi per eventuali danni
3. Freni: controllare la funzione
4. Bulloni e raccordi: verificare che le viti siano serrate
5. Guarnizioni dei freni: controllare l'usura delle guarnizioni dei freni
6. Movimento centrale: controlla manovre/danni
7. I bulloni della manovella devono essere serrati saldamente
8. Trasmissione: lubrificare e controllare l'usura
9. Ruote: controllare la scorrevolezza e la tensione dei raggi, controllare il gioco dei cuscinetti

### Ruote e gomma; controllo e pulizia

Controllare la pressione degli pneumatici prima di mettersi alla guida, a mano o con un manometro. La pressione degli pneumatici deve corrispondere all'intervallo indicato sui fianchi dello pneumatico. Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, aumenta la trazione, ma è più difficile da guidare e aumenta il rischio di forature.

### Freni a disco di KOOR cross

È possibile che si senta un leggero sfregamento quando si gira la ruota. Questo rumore è causato dal leggero contatto tra il freno a disco e le pastiglie dei freni. I dischi dei freni sporchi o unti possono rendere inefficaci i freni. Quando si lubrifica la bicicletta, fare attenzione a non lasciare tracce di olio sulle superfici frenanti. Se ciò dovesse comunque accadere, utilizzare uno sgrassante specifico per bici per rimuovere ogni traccia di lubrificante.



## Dati tecnici

### cross 16

Altezza: 65 cm  
Lunghezza: 115 cm  
Misura delle ruote: 16"× 2.4"  
Peso: 9.5 kg  
Età consigliata: 3½–6 anni  
Misure consigliate: 102–125 cm  
Carico massimo: < 40 kg

### urban 14

Altezza: 57 cm  
Lunghezza: 105 cm  
Misura delle ruote: 14"× 2.125" cm  
Peso: 6.0 kg  
Età consigliata: 3–5 anni  
Misure consigliate: 95–110 cm  
Carico massimo: < 40 kg

### urban 16

Altezza: 62 cm  
Lunghezza: 116 cm  
Misura delle ruote: 16"× 2.215"  
Peso: 6.4 kg  
Età consigliata: 3½–6 anni  
Misure consigliate: 102–125 cm  
Carico massimo: < 40 kg

### cross 20

Altezza: 78 cm  
Lunghezza: 136 cm  
Misura delle ruote: 20"× 2.4"  
Peso: 12.2 kg  
Età consigliata: 5–8 anni  
Misure consigliate: 115–135 cm  
Carico massimo: < 50 kg

### urban 20

Altezza: 74 cm  
Lunghezza: 138 cm  
Misura delle ruote: 20"× 2.4"  
Peso: 8.0 kg  
Età consigliata: 5–8 anni  
Misure consigliate: 115–135 cm  
Carico massimo: < 50 kg

## Smaltimento

### Smaltire l'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone come carta da macero e plastica nella raccolta del materiale riciclabile.

### Smaltire la bicicletta

Se la bici è ancora funzionante ma non più in uso, consigliamo di regalarla o donarla a un'organizzazione umanitaria. In caso contrario, si è obbligati a smaltire correttamente la bicicletta come rifiuto ingombrante.

**Import und Vertrieb durch:**

**Import e distribution par :**

**Importazione e distributzione**

**KOOR**

FURBER AG  
Hintermättlistrasse 3  
CH-5506 Mägenwil  
mail@furber.ch

Made in PRC